

MODELL ELEMENTS 603 FRONT [RLU]

Norm-Bezeichnung: EN 13240; Prüfnummer: DBI F 15/09/0343 + RRF - 40 20 5677; Prüfstellenkennziffer: 1721

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

- _Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) ohne Warmwasserbereitung
- _Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden
- _Rauchrohranschluss oben und hinten* oder seitlich* möglich (*ab einer Box oberhalb der Brennkammer)
- _Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich (RLU)
- _Reiner Holzbrandofen/nicht für Kohlebriketts geeignet
- _Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)
- _Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!

Festbrennstofffeuerstätten I Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)

Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)

Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0; Email: info@skantherm.de

System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V: System 3

Das notifizierte Prüflabor DBI GTI Gastechnologisches Institut, Nr.: 1721, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht DBI F 15/09/0343 + RRF - 40 20 5677 dokumentiert.

Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
--	-----------------------------------

Wesentliche Merkmale	Leistung
----------------------	----------

Brandsicherheit	Erfüllt
-----------------	---------

Brandverhalten	A1 nach EN 13501-1
----------------	--------------------

Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 250 Seite = 470* Decke = NPD Vorne = 1200 Boden = 0 *Weitere Sicherheitsabstände entnehmen Sie bitte dem Datenblatt.
-----------------------------------	--

Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	Erfüllt
--	---------

Reinigbarkeit	Erfüllt
---------------	---------

Emission der Verbrennungsprodukte bei Nennwärmeleistung	Erfüllt $CO \leq 0,10 \% / \leq 1250 \text{ mg/m}^3$
---	---

Abgastemperatur in der Messstrecke bei Nennwärmeleistung	225 °C
--	--------

Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung	323 °C
--	--------

Oberflächentemperatur	Erfüllt
-----------------------	---------

Elektrische Sicherheit	NPD
------------------------	-----

Maximaler Wasser-Betriebsdruck	NPD
--------------------------------	-----

Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD
--------------------------------------	-----

Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
--	-----

Wärmeleistung/Energieeffizienz	Erfüllt
--------------------------------	---------

Nennwärmeleistung	6 kW
-------------------	------

Nenn-Raumwärmeleistung	6 kW
------------------------	------

Nenn-Wasserwärmeleistung	NPD
--------------------------	-----

Wirkungsgrad	$\eta \geq 75 \%$
--------------	-------------------

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

MODÈLE ELEMENTS 603 FRONT [RLU]

Désignation de la norme: EN 13240; Numéro de contrôle: DBI F 15/09/0343 + RRF - 40 20 5677;
Code de l'organisme de contrôle: 1721

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- _Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- _Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- _Conduit de fumées possible en haut et à l'arrière ou sur le côté* (* à partir d'un élément au-dessus de la chambre de combustion)
- _Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible (RLU)
- _Poêle à bois uniquement/non approprié pour briquettes de lignite
- _Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé (uniquement pour mode opératoire dépendant de l'air ambiant).
- _Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

Poêle à combustibles solides | Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Système ou systèmes d'évaluation et de vérification de la performance du produit de construction visés à l'annexe V: système 3

Le laboratoire d'essai notifié DBI GTI Gastechnologisches Institut, No: 1721, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique DBI F 15/09/0343 + RRF - 40 20 5677.

Spécifications techniques harmonisées	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
---------------------------------------	-----------------------------------

Caractéristiques essentielles	Puissance
-------------------------------	-----------

Sécurité incendie	Remplies
-------------------	----------

Résistance au feu	A1 selon EN 13501-1
-------------------	---------------------

Écartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm Arrière = 250 Latéral = 470* Plafond = NPD Frontal = 1200 Sol = 0 *Pour des distances de sécurité ultérieures, voir la fiche technique.
---	--

Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	Remplies
---	----------

Nettoyement	Remplies
-------------	----------

Émission des produits de combustion à la puissance thermique nominale	Remplies CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
---	--

Température des gaz effluents dans la section de mesure à la puissance thermique nominale	225 °C
---	--------

Température des gaz effluents au niveau de l'embout à la puissance thermique nominale	323 °C
---	--------

Température de surface	Remplies
------------------------	----------

Sécurité électrique	NPD
---------------------	-----

Pression maximale de service de l'eau	NPD
---------------------------------------	-----

Rejet de substances dangereuses	NPD
---------------------------------	-----

Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	NPD
--	-----

Puissance thermique/efficacité énergétique	Remplies
--	----------

Puissance calorifique nominale	6 kW
--------------------------------	------

Puissance thermique nominale de la pièce	6 kW
--	------

Puissance thermique nominale de l'eau	NPD
---------------------------------------	-----

Efficience énergétique	η ≥ 75 %
------------------------	----------

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.

Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

MODEL ELEMENTS 603 FRONT [RLU]

European Standard: EN 13240; Test Report N°: DBI F 15/09/0343 + RRF - 40 20 5677; Test Centre ID: 1721

Purpose and description of chimney stove

- _Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply
- _Connection for external combustion air supply available
- _Flue connection possible on top and at rear* or at the side* (*possible starting with one box above the combustion chamber)
- _Operation independent from ambient air possible (RLU)
- _Proper wood stove/not suited for coal briquettes
- _Shared chimney flues admissible (only when operation dependant from ambient air)
- _This stove is not a low burning stove!

Solid Fuel Fireplaces I Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0; Email: info@skantherm.de

System or systems for the assessment and verification of the constancy of performance of the construction product in accordance with Annex V: System 3

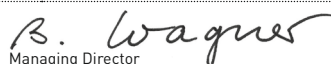
The notified test laboratory DBI GTI Gastecnologisches Institut, No. 1721, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report DBI F 15/09/0343 + RRF - 40 20 5677.

Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	Pass
Reaction to fire	A1 according to EN 13501-1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear = 250 Side = 470* Ceiling = NPD Front = 1200 Floor = 0 *For further safety distances please refer to the technical datasheet.
Risk of burning fuel falling out	Pass
Cleanability	Pass
Emission of combustion products at nominal heat output	Pass CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Waste gas temperature in the measuring section at nominal heat output	225 °C
Waste gas temperature at nominal heat output	323 °C
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Maximum water operating pressure	NPD
Release of hazardous substances	NPD
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output/energy efficiency	Pass
Nominal heat output	6 kW
Nominal space heating capacity	6 kW
Nominal water heating capacity	NPD
Energy efficiency	η ≥ 75 %

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.
Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner
(identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:
(or equivalent signature)


Managing Director
Date: (DD/MM/YY): 31.01.2022, place: Oelde

MODELL ELEMENTS 603 FRONT [RLU]

Normbenaming: EN 13240; Keuringsnummer: DBI F 15/09/0343 + RRF - 40 20 5677; Keuringinstantie-ID: 1721

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

- _ Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding
- _ Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden
- _ Rookgasafvoer boven/achter* of zijkant* mogelijk (* via een box boven de brandkamer)
- _ Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (RLU)
- _ Alleen houtstook/niet geschikt voor kolen en briketten
- _ Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten (alleen bij kamerluchtafhankelijke bedrijfswijze)
- _ Deze kachel is geen permanente brandkachel!

Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct zoals beschreven in bijlage V: Systeem 3

Het genotificeerde proeflaboratorium DBI GTI Gastecnologisches Institut, Nr.: 1721, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht DBI F 15/09/0343 + RRF - 40 20 5677.

Geharmoniseerde technische specificatie	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
---	-----------------------------------

Wezenlijke kenmerken	Vermogen
----------------------	----------

Brandveiligheid	Voldoen
-----------------	---------

Brandgedrag	A1 volgens EN 13501-1
-------------	-----------------------

Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimumum afstand in mm Achter = 250 Zijdelings = 470* Plafond = NPD Voorzijde = 1200 Vloer = 0 *Voor verdere veilige afstanden, verwijzen wij u naar de technische gegevens.
--	---

Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	Voldoen
---	---------

Reining mogelijk	Voldoen
------------------	---------

Emissie van de verbrandingsproducten bij nominale warmteafgifte	Voldoen $CO \leq 0,10 \% / \leq 1250 \text{ mg/m}^3$
---	---

Afvoergastemperatuur in het meettraject bij nominale warmteafgifte	225 °C
--	--------

Afvoergastemperatuur bij de buis bij nominale warmteafgifte	323 °C
---	--------

Oppervlaktetemperatuur	Voldoen
------------------------	---------

Electrische Beveiliging	NPD
-------------------------	-----

Maximale waterbedrijfsdruk	NPD
----------------------------	-----

Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	NPD
-----------------------------------	-----

Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
--	-----

Warmteafgifte/energie-efficiëntie	Voldoen
-----------------------------------	---------

Nominaal warmtevermogen	6 kW
-------------------------	------

Nominale warmteafgifte ruimte	6 kW
-------------------------------	------

Nominale warmteafgifte water	NPD
------------------------------	-----

Energie-efficiëntie	$\eta \geq 75 \%$
---------------------	-------------------

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.

Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

MODELLO ELEMENTS 603 FRONT [RLU]

Norma: EN 13240; Numero di controllo: DBI F 15/09/0343 + RRF - 40 20 5677;
Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1721

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

- _Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
- _Possibilità di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
- _Allacciamento canna fumaria possibile sul lato*, superiore e sul retro* (*a partire da una cassetta montata sopra alla camera di combustione)
- _Possibilità di funzionamento indipendente dall'aria ambiente (RLU)
- _Soltanto stufa a legna/non idonea per la combustione di bricchette di carbone
- _È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria (solo con modalità di funzionamento a camera aperta)
- _Questa stufa non progettata per la combustione continua!

Focolari per combustibili solidi | Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Signor Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)
Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

Sistema o sistemi per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: Sistema 3

Il laboratorio di prova notificato, la DBI GTI Gastechnologisches Institut, n. 1721, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova DBI F 15/09/0343 + RRF - 40 20 5677.

Specifiche tecniche armonizzate	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
Sicurezza antincendio	Conforme
Reazione al fuoco	A1 in conformità a EN 13501-1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro = 250 Lati = 470* Lato superiore = NPD Lato anteriore (vetro) = 1200 Fondo = 0 *Le ulteriori distanze di sicurezza sono riportate nella scheda tecnica.
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	Conforme
Pulibilità	Conforme
Emissione dei prodotti di combustione a potenza termica nominale	Conforme $CO \leq 0,10 \% / \leq 1250 \text{ mg/m}^3$
Temperatura dei gas di scarico nella sezione di misura a potenza termica nominale	225 °C
Temperatura dei gas di scarico nel raccordo a potenza termica nominale	323 °C
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	NPD
Pressione max. di esercizio dell'acqua	NPD
Rilascio di sostanze pericolose	NPD
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
Potenza termica/Efficienza energetica	Conforme
Potenza calorifica nominale	6 kW
Potenza termica nominale all'ambiente	6 kW
Potenza termica nominale all'acqua	NPD
Rendimento	$\eta \geq 75 \%$

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra. La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.